

beurer

MG 16



- (NL)** Mini-massager
Gebruikshandleiding
- (P)** Mini-massagador
Instruções de utilização
- (GR)** Μικρή συσκευή μασάζ
Οδηγίες ρήσεως
- (DK)** Mini-massageapparat
Brugsanvisning
- (S)** Minimassageapparat
Bruksanvisning
- (N)** Mini-Massager
Bruksavisningen

- (FIN)** Hierontalaite
Käyttöohje
- (CZ)** Masážní přístroj
Návod k použití
- (SK)** Masážny prístroj
Návod na používanie
- (SLO)** Masažna naprava
Navodila za uporabo
- (H)** Masszírozó-készülék
Használati útmutató



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



1. Reglementair gebruik

Het instrument is uitsluitend bestemd voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven doel. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van schade die door ondeskundig of lichtzinnig gebruik ontstaan is.

Dit apparaat is bestemd voor de massage van afzonderlijke lichaamsdelen van het menselijk lichaam. Gebruik het massageapparaat niet, wanneer één of meer van de volgende waarschuwingen op u van toepassing is.

WAARSCHUWINGA

Gebruik het massageapparaat

- niet bij kinderen,
- niet bij ziekelijke veranderingen of verwondingen in het te masseren lichaamsgedeelte (bijv. verbrandingen, open wonden, littekens, huiduitslag of andere verwondingen),
- niet bij hart- en vaatziekten en hoofdpijn,
- niet aan het hoofd, botten (bijv. gewrichten, wervelkolom) of andere gevoelige lichaamsdelen,
- niet na operaties,
- niet tijdens de zwangerschap,
- niet na het innemen van medicamenten of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!),
- niet tijdens het bedienen van machines,
- voor uitwendig gebruik.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of een gebrek

aan ervaring en/of aan kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon. Er dient op gelet te worden, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Het gebruik van dit apparaat vervangt niet een bezoek aan en behandeling door een arts.

Raadpleeg voor het gebruik van het massageapparaat uw dokter,

- wanneer u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen draagt,
- bij pijn met onbekende oorzaak,
- indien u niet zeker weet, of het apparaat voor u geschikt is.

Aanwijzing

De massage dient te allen tijde als aangenaam en ontspannend te worden ervaren. Breek de massage af of wijzig uw positie of de persdruk, indien u de massage als pijnlijk of onaangenaam ervaart.

2. Veiligheidsvoorschriften

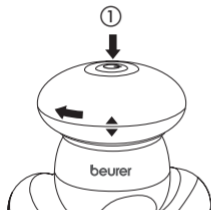
WAARSCHUWINGA

- Stel vóór gebruik vast of het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade vertonen. Gebruik het apparaat in twijfelgevallen niet en neem contact op met uw dealer of met de vermelde klanten service.
- Gebruik geen hulpstukken, die niet door de fabrikant geadviseerd werden resp. als hulpstuk werden aangeboden.
- Open of repareer het apparaat in geen geval, anders kan een foutloze werking niet meer worden gegarandeerd. Bij het niet naleven van de aanwijzingen vervalt de garantie. Wendt u zich voor reparaties tot de klantenservice van Beurer of tot een geautoriseerde handelaar.

3. Bediening

Batterijen plaatsen resp. vervangen:

- Draai het deksel van het batterijvak tegen de klok in open.
- Plaats conform de markering drie alkaline- of normale batterijen van het type AAA in het batterijvak. Let hierbij absoluut op de juiste richting van de batterijpolen!
- Plaats het deksel van het batterijvak terug op het batterijvak. Zorg er hierbij absoluut voor dat het deksel juist wordt aangebracht!



Toetsdruk

① 1x aan

① 2x uit

Tips voor de omgang met batterijen

Zorg ervoor dat batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige schade aan de gezondheid leiden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!

- Normale batterijen mogen niet opgeladen, verhit of in open vuur worden geworpen (explosiegevaar!).
- Vervang alle batterijen altijd tegelijk en gebruik batterijen van hetzelfde type en gebruik geen accu's.

- Uitlopende batterijen kunnen schade aan het toestel veroorzaken. Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, neem de batterijen dan uit het batterijvak.

4. Apparaat reinigen en onderhouden

Uw masseerapparaat is onderhoudsvrij. Alleen de buitenbehuizing dient regelmatig te worden gereinigd. Verwijder voor het reinigen de batterijen uit het batterijvak.

Reinig uw mini-massage-apparaat voorzichtig en alleen met een licht vochtige doek.

- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddel.
- Houd het apparaat in geen geval onder water, omdat anders vloeistofbinnen kan dringen en het apparaat beschadigt.

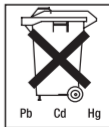
5. Verwijdering

Verwijder het toestel conform het Besluit Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten 2002/96/EC – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



De gebruikte, volkomen lege batterijen en accu's moeten via de speciaal aangegeven inzamelbakken, de inzamelpunten voor gevaarlijk afval of via de elektriciteitshandelaar worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht de batterijen te verwijderen.

Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen die schadelijke stoffen bevatten: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.



PORTUGUES

1. Destino previsto

O aparelho só está previsto para a finalidade descrita nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorrecta ou imprudente.

Este aparelho destina-se à massagem de partes individuais do corpo humano. Não utilize o massageador, se um ou vários avisos de alerta forem aplicáveis ao seu caso.

ADVERTÊNCIA

Não utilize o massageador

- em crianças,
- em caso de alterações patológicas ou ferimentos na região corpo a massagear (por ex. queimaduras, feridas abertas, cicatrizes, erupções cutâneas ou outras lesões),
- em caso de doenças cardiovasculares e dores de cabeça,
- na cabeça, nos ossos (por ex. articulações, coluna vertebral) ou noutras regiões sensíveis do corpo,
- não após cirurgias,
- durante a gravidez,
- após a ingestão de medicamentos ou álcool (percepção sensorial reduzida!),
- durante a manobra de máquinas,
- para aplicação exterior.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários à sua utilização, a

não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização correcta do aparelho. As crianças devem ser vigiadas, por forma a evitar que brinquem com o aparelho.

Uma aplicação deste equipamento não substitui uma consulta e tratamento médicos.

Antes de utilizar o aparelho, consulte o seu médico,

- se usar um “pacemaker”, implantes ou outros dispositivos auxiliares,
- no caso de dores de origem desconhecida,
- se não tiver a certeza de que o aparelho é adequado para si.

Nota

A massagem deve transmitir uma sensação agradável e relaxante durante todo o tempo. Interrompa a massagem ou altere a posição do massageador ou a pressão de encosto, quando sentir que a massagem dói ou é desagradável.

2. Instruções de segurança

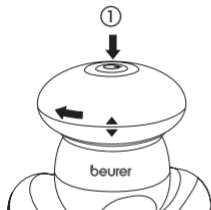
ADVERTÊNCIA

- Antes de utilizar, assegurar que o aparelho e os acessórios estão livres de danos visíveis. Em caso de dúvida, não use o aparelho e contacte o seu revendedor ou o endereço da assistência técnica, indicado nestas instruções.
- Não utilize peças que não tenham sido recomendadas pelo fabricante ou que não sejam por este oferecidas como acessórios.
- Não deve abrir nem reparar o aparelho de modo algum, sob pena de não se garantir um funcionamento perfeito do aparelho. A não observância faz extinguir a garantia. No caso de necessitar reparações, contacte o serviço de assistência técnica Beurer ou um revendedor autorizado.

3. Utilização

Inserir ou trocar as pilhas

- Vire a tampa do compartimento de pilhas no sentido anti-horário.
- Inserir três pilhas alcalinas ou pilhas normais do tipo AAA respeitando a marcação no compartimento. Respeite impreterivelmente a polaridade correcta das pilhas!
- Colocar a tampa no compartimento. Tenha cuidado em virar a tampa no sentido correcto!



Pressão de tecla

① 1x Ligar

① 2x Desligar

Indicações para a utilização de pilhas

Tenha cuidado para que as crianças não tenham contacto com as pilhas. As crianças podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Isto pode provocar sérios danos na saúde. Neste caso, procure imediatamente um médico!

- As pilhas normais não devem ser recarregadas, aquecidas nem atiradas para fogo aberto (perigo de explosão!).
- Mude sempre todas as pilhas simultaneamente e utilize pilhas do mesmo tipo; não utilize acumuladores.

- O derrame das pilhas pode causar danos no aparelho. Se não utilizar o aparelho por um período mais longo, retire as pilhas do compartimento das pilhas.

4. Limpar e tratar o aparelho

O seu massagrador não precisa de qualquer manutenção. Apenas a caixa exterior requer uma limpeza regular. Para uma limpeza, tire as pilhas do compartimento.

Limpe o seu mini-massagrador cuidadosamente utilizando apenas um pano ligeiramente húmido.

- Não utilize detergentes ou solventes.
- Não deve, em caso algum, colocar o aparelho debaixo de água, sob pena de poder penetrar água e danificar o aparelho.

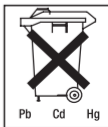
5. Eliminação

Elimine o aparelho de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



As baterias e pilhas gastas, totalmente descarregadas, devem ser eliminadas através dos recipientes de recolha devidamente identificados ou nos locais de recolha de lixo especial ou, ainda, entregando-as numa loja de electrodomésticos. Existe uma obrigação legal de dar um tratamento ecológico às pilhas.

Nota: Este símbolo encontra-se nas pilhas que contêm materiais tóxicos: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.



1. Κανονική χρήση Σύμφωνα με τον Προορισμό

Η συσκευή προορίζεται μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, οι οποίες δημιουργούνται από ακατάλληλη ή απερίσκεπτη χρήση.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για μασάζ σε μεμονωμένα τμήματα του ανθρώπινου σώματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ εάν ισχύει για σας μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες υποδειξιές προειδοποίησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ

- σε παιδιά,
- Σε παθολογικές μεταβολές ή τραυματισμούς στην περιοχή του σώματος που θέλετε να κάνετε μασάζ (π. χ. εγκαύματα, ανοικτές πληγές, ουλές, ερεθισμούς στο δέρμα ή άλλου είδους τραυματισμούς),
- σε ασθένειες της κυκλοφορίας του αίματος και πονοκεφάλους,
- στο κεφάλι, στα κόκαλα (π.χ. αρθρώσεις, σπονδυλική στήλη) ή άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος,
- μετά από εγχειρήσεις,
- κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης,
- μετά τη λήψη φαρμάκων ή αλκοόλ (περιορισμένη αισθητική αντίληψη!),
- κατά το χειρισμό μηχανών,
- Για εξωτερική χρήση.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές

ικανότητες ή όταν αυτά δεν διαθέτουν την εμπειρία ή τη γνώση, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό τις οδηγίες για το πώς θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.

Στα παιδιά οφείλει να υπάρχει επίβλεψη, ώστε αυτά να μην παίξουν με τη συσκευή.

Μια χρήση της συσκευής δεν αντικαθιστά την ιατρική συμβούλευση και θεραπεία.

Πριν από τη χρήση της συσκευής μασάζ ρωτήστε το γιατρό σας

- εάν είστε φορέας βηματοδότη καρδιάς, ηλεκτρικών εμφυτευμάτων ή άλλων βοηθητικών μέσων,
- σε πόνους αδιευκρίνιστης αιτίας,
- σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι, εάν η συσκευή είναι κατάλληλη για σας.

Υπόδειξη

Το μασάζ οφείλει καθ' όλη τη διάρκεια να δίνει ευχάριστη και χαλαρωτική αίσθηση. Διακόπτετε το μασάζ ή αλλάζετε τη θέση σας ή την προσπίεση, εάν αισθάνεστε επώδυνη ή δυσάρεστη τη δράση του μασάζ.

2. Υποδείξεις Ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

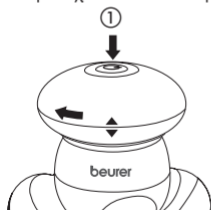
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα δεν εμφανίζουν καμιά ορατή βλάβη. Σε περίπτωση αμφιβολιών μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εμπορικό κατάστημα ή στην αναφερόμενη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης πελατών.
- Μη χρησιμοποιείτε πρό σθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν συνιστώνται και δεν προσφέρονται από τον κατασκευαστή ως πρόσθετα εξαρτήματα.

- Σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν εξασφαλίζεται πλέον η άψογη λειτουργία της. Σε περίπτωση μη τήρησης παύει να ισχύει η εγγύηση. Για επισκευές απευθύνεστε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Beurer ή στα εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα.

3. Χειρισμός

Τοποθετείτε ή αλλάζετε μπαταρίες:

- Στρέψετε το καπάκι της θήκης μπαταριών προς τα αριστερά.
- Τοποθετείτε τρεις αλκαλικές ή κανονικές μπαταρίες του τύπου AAA σύμφωνα με τη σήμανση στη θήκη μπαταριών. Προσέχετε εδώ οπωσδήποτε για τη σωστή σύνδεση των πόλων των μπαταριών!
- Τοποθετείτε το καπάκι της θήκης μπαταριών επάνω στη θήκη μπαταριών. Προσέχετε εδώ οπωσδήποτε για τη σωστή ευθυγράμμιση του καπακιού!



Πάτημα πλήκτρου

① 1x On

① 2x Off

Υποδείξεις για τη χρήση των μπαταριών

Προσέξτε, να μην περάσουν οι μπαταρίες στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορούν να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα τους και να τις καταπιούν. Αυτό

μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές βλάβες στην υγεία. Σε αυτή την περίπτωση επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό!

- Οι κοινές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται, να θερμαίνονται ή να πετιούνται στη φωτιά (υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!).
- Αλλάζετε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα, χρησιμοποιείτε μπαταρίες του ίδιου τύπου και μη χρησιμοποιείτε συσσωρευτές.
- Οι χαλασμένες μπαταρίες, μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή. Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη των μπαταριών.

4. Καθαρισμός και φροντίδα της συσκευής

Η συσκευή μασάζ δεν απαιτεί συντήρηση. Μόνο το εξωτερικό περίβλημα χρειάζεται τακτικό καθαρισμό. Για τον καθαρισμό αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.

Καθαρίζετε τη μικρή σας συσκευή μασάζ προσεκτικά μόνο με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικές ουσίες.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε τη συσκευή στο νερό, διότι διαφορετικά μπορεί να εισχωρήσει υγρασία και να καταστρέψει τη συσκευή.

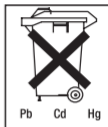
5. Απορριμματική διαχείριση

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



Οι άδειες, πλήρως εξαντλημένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να πετιούνται στους κάδους περισυλλογής με ειδική ένδειξη, να παραδίδονται στους χώρους περισυλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων ή στο εμπορικό κατάστημα ηλεκτρικών ειδών. Αυτά είναι υποχρεωμένα από το νόμο να εκτελούν την απορριμματική διαχείριση των μπαταριών.

Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



1. Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne brugervejledning. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af uhensigtsmæssig eller letsindig anvendelse.

Apparatet er beregnet til massage af enkelte kropsdele på den menneskelige krop. Anvend ikke massageapparatet, hvis én eller flere af følgende advarselshenvisninger gælder for dig.

ADVARSEL

Massageapparatet må anvendes:

- ikke til børn,
- ikke ved sygelige forandringer eller skader på det område af kroppen, der skal masseres (f.eks. forbrændinger, åbne sår, ar, hududslæt eller andre skader),
- ikke ved kredsløbssygdomme og hovedpine,
- ikke på hovedet, knogler (f.eks. led, hvirvelsøjle) eller andre ømfindtlige steder på kroppen,
- ikke efter operationer,
- ikke under svangerskab,
- ikke efter indtagelse af medicin eller alkohol (reduceret iagttagelsesevne!),
- ikke ved betjening af maskiner,
- til yderligere anvendelser.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en per-

son, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller har fået instruktion fra dig om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

Anvendelsen af apparatet kan ikke erstatte nogen lægekonsultation eller –behandling.

Rådfør dig med din læge inden anvendelse af massageapparatet,

- hvis du har en pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler,
- ved smerter af ukendte årsager,
- hvis du ikke er sikker på, om apparatet er egnet til dig,

Bemærkning

Massagen skal altid føles behagelig og afspændende. Afbryd massagen eller skift position eller det tryk, du presser imod apparatet med, hvis du føler at massagen giver smerter eller er ubehagelig.

2. Sikkerhedshenvisninger

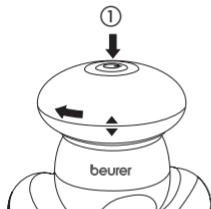
ADVARSEL

- Det skal inden brugen kontrolleres, at apparatet og tilbehøret ikke har nogen synlige skader. Undlad at bruge det i tvivlstilfælde, og henvend dig til din forhandler eller til den angivne kundeserviceadresse.
- Brug ikke tilbehørsdele, der ikke er anbefalet eller tilbydes som tilbehør af producenten.
- Du må aldrig åbne apparatet eller forsøge at reparere det, da en fejlfri funktion derved ikke er garanteret. Garantien bortfalder, hvis dette ikke overholdes. Henvend dig ved reparation til Beurers kundeservice eller en autoriseret forhandler.

3. Betjening

Indsæt eller udskift batterierne:

- Drej batterirummets dæksel af imod urets ret ning!
- Indsæt tre alkalibatterier eller tre normale batterier af type AAA ifølge markeringen i batterirummet. Sørg altid for at batteriernes poler vender rigtigt!
- Sæt batterirumsdækslet på batterirummet igen. Sørg altid for at dækslet vender rigtigt!



Tryk på knappen

① 1x Til

① 2x Fra

Anvisning for håndtering af batterier

Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Børn kan tage batterierne i munden og få dem galt i halsen. Dette kan medføre alvorlige situationer. Hvis du optager, at et barn har taget et batteri i munden, skal du straks søge læge!

- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes ind i åben ild (eksplosionsfare!).
- Skift altid alle batterier samtidig, og brug altid batterier af samme type. Undlad at bruge akkuer.

- Lækkende batterier kan forårsage beskadigelse af vægten. Tag batterierne ud af batterirummet, hvis du har tænkt dig ikke at benytte vægten i længere tid.

4. Rengøring og pleje af produktet

Massageapparatet er vedligeholdelsesfrit. Det er kun nødvendigt at foretage regelmæssig rengøring af det yvendige kabinet. Tag batterierne ud af batterirummet inden rengøring.

Rengør Mini- massageapparatet forsigtigt med en let fugtet klud.

- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.
- Apparatet må aldrig holdes under vand, da der kan trænge væske ind og beskadige apparatet.

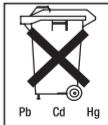
5. Bortskaffelse

Bortskaf apparatet ifølge forordningen for elektro- og elektronikapparater 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de ansvarlige kommunale myndigheder.



De brugte, helt afladene batterier og genopladelige batterier skal afleveres som miljøaffald i de dertil opstillede batteri-indsamlingsbeholdere eller hos forhandleren. Du er ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier miljømæssigt korrekt.

Henvi sning: Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = Batteriet indeholder bly, Cd = Batteriet indeholder cadmium, Hg = Batteriet indeholder kviksølv.



1. Korrekt användning

Apparaten är endast avsedd för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Tillverkaren kan inte ge någon garanti för skador som uppstår genom felaktig eller oförsiktig användning.

Denna apparat är ämnad för massage av enskilda kroppsdelar på den mänskliga kroppen. Använd inte massageapparaten om en eller flera av följande varningsanvisningar stämmer in på dig.

VARNING

Använd inte massageapparaten

- till barn,
- inte om du har sjukliga förändringar eller skador i närheten av den kroppsdel som ska masseras (t.ex. brännskador, öppna sår, ärr, hudutslag eller andra skador),
- inte vid cirkulationssjukdomar eller huvudvärk,
- inte på huvudet, utstickande benknötar (t.ex. leder eller ryggraden) eller andra känsliga ställen,
- inte efter operationer,
- under graviditet,
- efter intag av mediciner eller alkohol (begränsad varseblivningsförmåga!),
- samtidigt som du använder maskiner,
- för utvärtes bruk.

Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med avsaknad av erfarenhet och/eller kunskap utan uppsikt av en person som kan garantera deras säkerhet eller ge anvisningar om hur apparaten ska användas. Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna enhet kan inte ersätta konsultation hos och behandling av läkare.

Rådfråga din läkare innan användning av massageapparaten,

- om du bär pacemaker, implantat eller andra hjälpmedel,
- vid smärtor med oklara orsaker,
- om du är osäker på om apparaten är lämplig för dig att använda.

Observera

Massagen ska alltid kännas behaglig och avslappnande. Avbryt massagen eller ändra position eller anliggningsstryck om du uppfattar massagen som smärtsam eller oangenäm.

2. Säkerhetsanvisningar

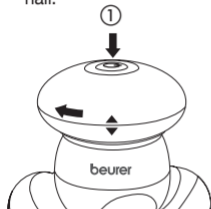
VARNING

- Kontrollera före användning att apparaten och dess tillbehör inte uppvisar några synliga skador. I tveksamma fall bör du inte använda den utan vända dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst.
- Använd inga tillbehör som inte kommer från eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Du får aldrig försöka öppna enheten eller reparera den. Om du gör det kan vi inte längre garantera en problemfri funktion för enheten. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla. Om enheten behöver repareras ska du vända dig till Beurers kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.

3. Användning

Sätta in resp. byta batterier:

- Vrid batteriluckan motsols.
- Sätt in tre alkaliska eller vanliga batterier av typ AAA i batterifacket enligt markeringarna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.
- Sätt tillbaka batteriluckan på batterifacket. Tänk på att vända luckan åt rätt håll.



Knaptryckning

① 1x På

① 2x Av

Anvisningar för hantering av batterier

Se till att batterierna är utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterierna i munnen och svälja dem. Detta kan leda till allvarliga skador. Ta i detta fall kontakt med en läkare omedelbart!

- Normala batterier får inte laddas upp, värmas upp eller kastas i öppen eld (explosionsrisk!).
- Byt alltid ut alla batterier på en gång och använd batterier av samma typ. Använd inga uppladdningsbara batterier.
- Ett läckande batteri kan orsaka skador på apparaten. Om vågen inte används under en längre tid ska batterierna tas ur batterifacket.

4. Sköta och göra rent apparaten

Denna massageapparat är underhållsfri. Du behöver bara göra ren utsidan då och då. Ta alltid ut batterierna innan du rengör apparaten.

Gör försiktigt ren minimassageapparaten med en lätt fuktad trasa.

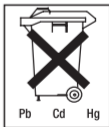
- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Du får aldrig hålla enheten under vatten eftersom vattnet tränger in i enheten och skadar denna.

5. Avfallshantering

Se till att avfallshanteringen av vågen sker enligt förordningen om avfallshantering av elektro- och elektronikskrot, 2002/96/EC-WEEE ("Waste Electrical and Electronic Equipment"). För ytterligare informationer ber vi er att vända er till den myndighet, som ansvarar för avfallshanteringen inom er kommun.

De förbrukade och fullständigt tömda batterierna och ackumulatörerna måste lämnas till speciellt märkt behållare, till speciell källsorteringen eller till er återförsäljare. Ni är enligt lag förpliktad att ta hand om batterierna.

Information: Dessa tecken finner ni på batterier, som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



1. Formålmessig bruk

Apparatet er kun bestemt for den bruk som er beskrevet i bruksveiledningen. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som forårsakes av ukyndig eller lett-sindig bruk.

Dette apparatet er bestemt for massasje av enkelte kroppsdeler. Massasjeapparatet må ikke benyttes dersom en eller flere av de følgende farehensvisninger passer for deg.

ADVARSEL

Benytt massasjeapparatet

- ikke på barn,
- ikke ved en sykkelig forandring eller skader i kroppsområdet som skal masseres (f.eks. forbrenninger, åpne sår, arr, utslett eller ander skader),
- ikke ved hjertesykdommer og hodepine,
- ikke på hodet, knokler (f.eks. ledd, hvirvelsøyle) eller andre ømfintlige deler av kroppen,
- ikke etter operasjoner,
- ikke under svangerskapet,
- ikke etter inntak av medikamenter eller bruk av alkohol (innskrenket sansevne!),
- ikke ved betjening av maskiner,
- for utvortes bruk.

Dette apparatet er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av

manglende viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller får anvisninger om hvordan apparatet skal benyttes. Barn bør være under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

Bruk av apparatet erstatter ikke legekonsultasjon og behandling.

Spør legen din før du bruker massasjeapparatet

- ikke bis du bruker en pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler,
- ved smerter med uklar årsak,
- hvis du ikke er sikker på om apparatet passer for deg.

Henvising

Massasjen bør hele tiden kjennes som behagelig og avslappende. Avbryt massasjen eller endre massasjeapparatets posisjon hvis du kjenner massasjen som smertefull eller ubehagelig.

2. Sikkerhetshenvisinger

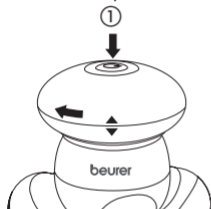
ADVARSEL

- Forviss deg før bruk om at apparat og tilbehør ikke viser synlige skader. Benytt det ikke ved tvilstilfeller og henvend deg til din forhandler eller den oppgitte adressen til kundeservicen.
- Ikke bruk tilleggsdeler som ikke er anbefalt hhv. tilbys som tilbehør av produsenten.
- Apparatet må aldri åpnes eller repareres, ellers kan en feilfri funksjon ikke garanteres. Hvis apparatet blir åpnet bortfaller garantien. Henvend deg til Beurer kundeservice eller en autorisert forhandler for reparasjoner.

3. Betjening

Legge inn hhv. skifte ut batterier:

- Vri opp lokket på batterirommet mot urviseren.
- Legg inn tre alkali- eller tre normale batterier av typen AAA i overensstemmelse med markeringen i batterirommet. Pass på at polene på batteriene ligger riktig!
- Sett lokket på batterirommet. Pass på at lokket ligger riktig!



Trykk på knapp

- ① 1x På
- ① 2x Av

Anvisninger for håndtering av batterier

Pass på at batteriene oppbevares utilgjengelig for barn. Barn kan putte batterier i munnen og svelge dem. Dette kan føre til alvorlige helseskader. Skulle dette skje, må lege oppsøkes umiddelbart.

- Vanlige batterier må ikke lades opp, varmes opp eller kastes i åpen ild (eksplosjonsfare!).
- Bytt alltid alle batteriene samtidig og bruk batterier av samme type. Ikke bruk oppladbare batterier.
- Batterier som lekker kan skade produktet. Ta batteriene ut av batterirommet hvis vekten ikke skal brukes på lang tid.

4. Rengjøring og pleie av apparatet

Ditt massasjeapparat er vedlikeholdsfritt. Kun det ytre huset må rengjøres regelmessig. Ta batteriene ut av batterirommet når apparatet skal rengjøres.

Mini Massager skal rengjøres forsiktig og bare med en fuktig klut.

- Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler.
- Apparatet må aldri holdes under vann, ellers kan væske trenge inn og skade apparatet.

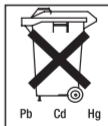
5. Deponering

Vekten må destrueres i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). Dersom du har ytterligere spørsmål, vennligst henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for destruksjon.



De oppbrukte, helt utladete batterier og batteripakker må tilføres avfallshåndteringen i spesielt merkede samlebeholdere, ved lokale miljøstasjoner eller hos elektroforhandleren. Du er lovmessig forpliktet til avfallshåndtering av batteriene.

Henvisning: Disse symbolene finner du på miljøskadelige batterier: Pb = batteri inneholder bly, Cd = batteri inneholder cadmium, Hg = batteri inneholder kvikksølv.



1. Määräysten mukainen käyttö

Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa nimettyihin käyttötarkoituksiin. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai ajattelemattomasta käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu ihmisen yksittäisten kehonosien hierontaan. Älä käytä hierontalaitetta, mikäli yksi tai useampi varoituksista pätee kohdallasi.

VAROITUS

Älä käytä hierontalaitetta

- lapsille,
- ei saa käyttää, mikäli hierottavalla kehon alueella on sairaudesta johtuvia muutoksia tai vammoja (esim. palovammoja, avoimia haavoja, arpia tai ihotumaa),
- ei verenkiertosairauksien ja päänsäryn yhteydessä,
- ei pään tai luiden (esim. nivelet, selkäranka) alueella tai muilla herkillä kehon alueilla,
- ei leikkauksen jälkeen,
- raskauden aikana,
- lääkkeiden ottamisen tai alkoholin nauttimisen jälkeen (havaintokyky on rajoittunut),
- koneita käyttäessäsi,
- ulkoiseen käyttöön.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön. Laitetta ei myöskään

saa käyttää ilman riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei laitteen käyttöä valvo turvallisuudesta vastaava henkilö tai ellei hän anna laitteen käyttöohjeita. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.

Laitteen käyttö ei korvaa lääkärin antamia neuvoja ja hoitoja.

Keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä, mikäli sinulla on,

- jos käytät sydämentahdistinta, implanttia tai muita apuvälineitä,
- kipuja, joiden aiheuttajaa ei tiedetä,
- jos et ole varma laitteen soveltuvuudesta itsellesi.

Ohje

Hieronnan tulisi aina tuntua miellyttävältä ja rentouttavalta. Keskeytä hieronta tai muuta asentoasi tai hierontapainetta, jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä.

2. Turvallisuusohjeita

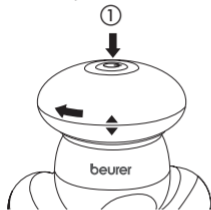
VAROITUS

- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa tai lisävarusteissa ole näkyviä vikoja. Älä käytä laitetta, jos epäilet sen olevan viallinen. Ota tässä tapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai Beurerin ilmoittamaan asiakaspalveluosoitteeseen.
- Muita kuin valmistajan suosittelemia tai tarjoamia lisäosia ei saa käyttää.
- Älä avaa tai yritä korjata laitetta, sillä siinä tapauksessa ei voida enää taata moitteetonta toimintaa. Määräyksen noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen. Käännä korjausten osalta Beurerin asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

3. Käyttö

Paristojen asennus tai vaihtaminen:

- Kierrä paristolokeron kantta vastapäivään!
- Aseta paristolokeroon kolme alkali- tai normaalia paristoa (AAA) merkkien mukaisesti. Aseta paristojen navat oikein päin!
- Aseta paristolokeron kansi paikalleen. Aseta kansi oikein päin!



Painikkeen

① 1 painallus - Päälle

① 2 painallusta - Pois

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

Varmista, että paristot ovat lasten ulottumattomissa. Lapsi saattaisi laittaa pariston suuhunsa ja niellä sen. Tämä voisi vaarantaa lapsen terveyden vakavasti. Tässä tapauksessa on heti otettava yhteyttä lääkäriin!

- Tavallisia paristoja ei saa ladata, kuumentaa eikä heittää avotuleen (räjähdysvaara!).
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti ja käytä tyypiltään identtisiä paristoja. Älä käytä akkuja.
- Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta. Jos et käytä laitetta pitempään aikaan, ota paristot pois paristokotelosta.

4. Laitteen puhdistus ja hoito

Hierontalaitetta ei tarvitse huoltaa. Ainoastaan ulkopinta on puhdistettava säännöllisesti. Ennen puhdistusta paristot on poistettava paristolokerosta.

Puhdista hierontalaite varovasti ainoastaan kevyesti kostutetulla pyyheliinalla.

- Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita.
- Laitetta ei saa upottaa veteen, jotta sen sisään ei pääse nestettä, joka voi vaurioittaa laitetta.

5. Käsittely

Hävitä laite vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan määräyksen 2002/96/EY (WEEE Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.

Käytetyt ja täysin tyhjät paristot ja akut on hävitettävä erityisesti merkittyjen keräyspisteiden, erikoisjätteen keräyspisteiden tai sähköliikkeen kautta. Olet laillisesti vastuussa paristojen hävittämisestä.

Ohje: Nämä merkit ovat haitallisia aineita sisältävien paristojen päällä: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.



1. Použití k určenému účelu

Přístroj je určen pouze k účelu, který je popsán v tomto návodu k použití. Výrobce nemůže ručit za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.

Tento přístroj je určen k masáži jednotlivých částí lidského těla. Masážní přístroj nepoužívejte, pokud se Vás týká jeden nebo více z následujících výstražných upozornění.

VAROVÁNÍ

Masážny přístroj nepoužívejte

- u dětí,
- při patologických změnách nebo poranění v masírované oblasti těla (např. popáleniny, otevřené rány, jizvy, vyrážky nebo jiná poranění),
- při onemocnění krevního oběhu a bolestech hlavy,
- na hlavě, kostech (např. klouby, páteř) nebo jiných citlivých částech těla,
- nepoužívejte po operacích,
- během těhotenství,
- po požití léčiv nebo alkoholu (omezená schopnost vnímání!),
- při obsluze strojů,
- k vnějšímu použití.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely informace, jak mají přístroj správně používat. Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

Použití přístroje nenahrazuje lékařskou konzultaci a ošetření.

Před použitím masážního přístroje se dotážete svého lékaře,

- pokud nosíte kardiostimulátor, implantáty nebo jiná pomocná zařízení,
- při bolestech nejasné příčiny,
- pokud si nejste jisti, zda je pro Vás přístroj vhodný.

Upozornění

Masáž by měla být vždy vnímána jako příjemná a uvolňující. Pociťujete-li masáž jako bolestivou nebo nepříjemnou, přerušte ji či změňte polohu nebo tlak.

2. Bezpečnostní pokyny

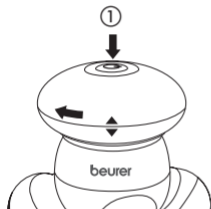
VAROVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že přístroj a příslušenství nemají žádné viditelné poškození. Při pochybnostech ho nepoužívejte a obraťte se na Vašeho prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno, resp. nabízeno výrobcem.
- Přístroj nesmíte v žádném případě otevírat nebo opravovat, jinak nelze zaručit bezvadnou funkci. Při nedodržení tohoto pokynu zaniká nárok na záruku. V případě oprav se obraťte na zákaznický servis Beurer nebo autorizovaného prodejce.

3. Obsluha

Vložení, resp. výměna baterií:

- Otočte kryt přihrádky na baterie proti směru hodinových ručiček!
- Vložte tři alkalické nebo tři normální baterie typu AAA podle obrázku v přihrádce na baterie. Dbejte přitom bezpodmínečně na správnou polaritu baterií!
- Na přihrádku na baterie nasadte kryt. Dbejte přitom bezpodmínečně na správný směr krytu!



Stisknutí tlačítka

① 1x Zap

① 2x Vyp

Pokyny pro zacházení s bateriemi

Dbejte na to, aby se baterie nedostaly do rukou dětem. Mohly by si je dát do úst a spolknout je. To může mít za následek vážné poškození zdraví. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře!

- Normální baterie se nesmí nabíjet, zahřívát a házet do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu!).
- Vždy vyměňujte zároveň všechny baterie, používejte baterie stejného typu a nepoužívejte akumulátory.

- Vyteklé baterie mohou váhu poškodit. Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

4. Čištění a údržba přístroje

Váš masážní přístroj nevyžaduje údržbu. Pouze vnější kryt je zapotřebí pravidelně čistit. Před čištěním vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

Svůj mini masážní přístroj čistěte opatrně pouze lehce navlhčeným hadříkem.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Přístroj v žádném případě nenamáčejte, mohla by do něj vniknout kapalina a poškodit jej.

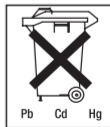
5. Likvidace

Se zařízením, prosím, nakládejte v souladu se Směrnicí č. 2002/96/ES o odpadu v podobě elektrického a elektronického zařízení (WEEE). V případě, že budete mít dotazy, obraťte se, prosím, na obecní úřady odpovědné za ukládání odpadů ve Vaší oblasti.



Použité, zcela vybité akumulátorové baterie se musí uložit do zvláště označených sběrných nádob v místech pro sběr toxického odpadu nebo u maloobchodních prodejců elektrických přístrojů. Máte zákonnou povinnost baterie ukládat uvedeným způsobem.

Poznámka: Baterie obsahující znečišťující látky jsou označeny následujícími symboly: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.



1. Predpísané použitie

Prístroj je určený výlučne na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca nemôže ručiť za škody vzniknuté nesprávnym alebo ľahkomyseľným použitím.

Tento prístroj je určený na masáž jednotlivých častí ľudského tela. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré z nasledujúcich výstražných upozornení.

VÝSTRAHA

Masážny prístroj nepoužívajte

- u detí mladších,
- nepoužívajte pri chorobných zmenách alebo poraneniach v masírovanej oblasti tela (napr. popáleniny, otvorené rany, jazvy, kožné vyrážky alebo iné poranenia),
- nepoužívať pri ochoreniach krvného obehu a bolestiach hlavy,
- nepoužívať na hlave, kostiach (napr. kĺby, chrbtica), alebo iné citlivých častiach tela,
- nepoužívať po operáciách,
- počas tehotenstva,
- po požití liekov alebo alkoholu (obmedzená schopnosť vnímania!),
- pri obsluhovaní strojov,
- na vonkajšie použitie.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo

nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, ak prístroj používajú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej obdržali inštrukcie, ako prístroj používať. Dohliadajte na deti, aby sa s prístrojom nehrali.

Aplikácia prístroja nenahrádza konzultáciu a ošetrenie u lekára.

Pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom,

- ak máte voperovaný kardiostimulátor, implantáty alebo iné pomôcky,
- pri bolestiach neobjasneného pôvodu,
- ak si nie ste istí, či je prístroj pre vás vhodný.

Upozorneniet

Masáž by mala byť vždy pocitovaná ako príjemná a uvoľňujúca. Prerušte masáž alebo zmeňte svoju polohu alebo prítlak, ak je masáž bolestivá alebo nepríjemná.

2. Bezpečnostné pokyny

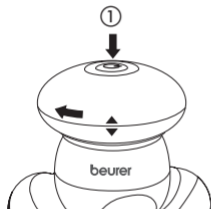
VÝSTRAHA

- Pred použitím sa treba uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenie. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na vášho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Nepoužívajte žiadne prídavné diely, ktoré nie sú odporúčané výrobcom resp. ktoré neboli ponúknuté ako príslušenstvo.
- Prístroj v žiadnom prípade neotvárajte ani neopravujte, inak nie je viac zaručená jeho ďalšia bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní tohto pokynu zaniká záruka. V prípade opráv sa obráťte na zákaznícky servis Beurer alebo na autorizovaného predajcu.

3. Obsluha

Vloženie príp. výmena batérií:

- Otočte kryt priehradky na batérie proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Vložte tri alkalické alebo tri normálne batérie typu AAA podľa označenia v priehradke na batérii. Dávajte pritom bezpodmienečne pozor na správne pólovanie batérií!
- Nasadzte kryt priehradky na batérie na priehradku na batérie. Dávajte pritom bezpodmienečne pozor na správne vycentrovanie krytu!



Stlačenie tlačidla

① 1x Zap

① 2x Vyp

Upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s batériami

Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk deťom. Deti by si mohli batérie vložiť do úst a prehltnúť ich. To by mohlo viesť k závažnému poškodeniu zdravia. V takomto prípade ihneď vyhľadajte lekára!

- Bežné batérie sa nesmú nabíjať, zahrievať alebo hádzať do otvoreného ohňa (nebezpečenstvo explózie!).
- Všetky batérie vymeňte vždy súčasne. Používajte batérie rovnakého typu a nepoužívajte akumulátory.

- Vytekajúce batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batéria z priečinka.

4. Čistenie a údržba prístroja

Váš masážny prístroj si nevyžaduje údržbu. Iba vonkajší kryt si vyžaduje pravidelnú údržbu. Pred čistením odstráňte batérie z priehradky na batérie.

Váš mini masážny prístroj čistite opatrne iba pomocou mierne navlhčenej handričky.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- V žiadnom prípade prístroj nesmiete ponárať do vody, inak by doň mohla vniknúť voda a mohla by prístroj poškodiť.

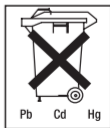
5. Likvidácia

Tento spotrebič likvidujte v súlade so Smernicou 2002/96/ES o Odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). V prípade akýchkoľvek otázok sa spojte s miestnymi orgánmi zodpovednými za likvidáciu odpadov vo vašom regióne.



Použitú, úplne vybitú štandardné batérie a akumulátory sa musia likvidovať do osobitne určených zberných nádob, odovzdaním do zberní toxických odpadov alebo predajcom elektrických výrobkov. Podľa zákona ste povinní batérie likvidovať.

Poznámka: Batérie, ktoré obsahujúce látky znečisťujúce životné prostredie, sú označené nasledujúcimi symbolmi: Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.



1. Pravilen način uporabe

Izdelek lahko uporabljate samo v namene, kot je opisano v navodilu za uporabo. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti zaradi nepravilne in lahkomišelnje uporabe izdelka.

Aparat je namenjen za masažo posameznih delov človeškega telesa. Masažnega aparata ne smete uporabljati, če za vas velja eden ali več naslednjih opozoril.

OPOZORILO

Masažnega aparata ne uporabljajte:

- za masažo otrok,
- za živali,
- pri bolezenskih spremembah ali poškodbah dela telesa, ki ga boste masirali (npr. opekline, odprte rane, brazgotine, izpuščaji ali druge poškodbe),
- če imate bolezen kardiovaskularnega sistema in glavobol,
- na glavi, ob kosteh (npr. sklepov, hrbtenici) ali drugih občutljivih delih telesa,
- po operacijah,
- med nosečnostjo,
- po zaužitju zdravil ali alkohola (omejena sposobnost zaznave!),
- med upravljanjem strojev,
- za zunanjo uporabo.

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali ne poznajo aparata dovolj, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost

oziroma jih pouči o tem, kako se aparat uporablja. Paziti je treba na to, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

Uporaba aparata ne more nadomestiti zdravniške terapije.

Pred uporabo aparata se posvetujte z zdravnikom,

- če nosite srčni spodbujevalnik, implantate ali drugačne pripomočke,
- pri bolečinah z nepojasnenim vzrokom,
- če niste gotovi, ali je aparat primeren za vas.

Napotek

Masaža mora biti vedno prijetna in sproščujoča. Če postane masaža boleča ali neprijetna, jo takoj prekinite oziroma spremenite svoj položaj ali pritisk ob aparat.

2. Varnostni napotki

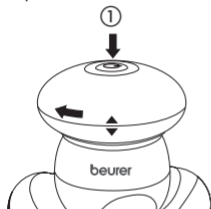
OPOZORILO

- Pred uporabo se prepričajte, da na izdelku in dodatkih ni vidnih poškodb. Kadar ste v dvomih, izdelka ne uporabljajte. Ornite se na svojega trgovca ali na servisno službo, katere naslov je priložen.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ni priporočil ali ponudil kot dodatno opremo.
- Aparata ne smete sami odpirati ali popravljati, sicer neoporečno delovanje ne bo več zagotovljeno. Pri neupoštevanju navodil garancija ne velja. Za popravilo se obrnite na servis Beurer ali pooblaščenega trgovca.

3. Uporaba

Vstavljanje oz. zamenjava baterij:

- Pokrov predalčka za baterije zavrtite v levo.
- V predalček vstavite tri alkalne ali normalne baterije tipa AAA, skladno z oznako. Pazite, da bodo poli baterij obrnjeni v pravo smer.
- Pokrovček namestite nazaj na predal za baterije. Pazite, da bo obrnjen v pravo smer!



Pritisk na tipko

① 1x Vkllop

① 2x Izklop

Opozorila v zvezi z baterijami

Bodite pozorni, da otroci nimajo dostopa do baterij. Lahko bi si jih dali v usta in jih pogoltnili, kar lahko povzroči resno nevarnost za zdravje. V tem primeru takoj obiščite zdravnika!

- Običajnih baterij ni dovoljeno polniti, segrevati ali vreči v odprt ogenj (nevarnost eksplozije!).
- Vedno istočasno zamenjajte vse baterije, uporabljajte baterije enakega tipa in ne uporabljajte akumulatorskih baterij.
- Če iz baterij iztečejo kemikalije, lahko pride do poškodb naprave. Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz predalčka za baterije.

4. Čiščenje in vzdrževanje naprave

Masažnega aparata ni treba vzdrževati. Redno morate samo čistiti zunanje ohišje. Pred čiščenjem odstranite baterije iz aparata.

Mini masažer čistite previdno samo z rahlo vlažno krpo.

- Ne uporabljajte čistil ali topil.
- Aparata nikoli ne smete dati pod vodo, saj lahko ta prodre vanj in ga poškoduje.

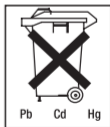
5. Odstranitev

Napravo odvrzite v skladu z direktivo za izrabljene električne in elektronske naprave 2002/96/ES – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). Za nadaljnje informacije se obrnite na komunalne organe, pristojne za predelavo odpadkov.



Porabljene, do konca izpraznjene baterije in akumulatorje odvrzite v posebej označene zbirne posode, jih odnesite na zbirna mesta za posebne odpadke ali jih prepustite prodajalcu električne opreme. K pravilnemu odlaganju baterij vas zavezuje zakon.

Nasvet: Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, najdete naslednje znake: Pb = baterija, ki vsebuje svinec, Cd = baterija, ki vsebuje kadmij, Hg = baterija, ki vsebuje živo srebro.



1. Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett célra használható. A gyártó nem tehető felelőssé a szakszerűtlen vagy könnyelmű használat miatt keletkező károkért.

Ez a készülék az emberi test egyes részeinek masszírozására szolgál. Ne használja a masszírozó készüléket, ha a következő figyelmeztetések közül egy vagy több Önre is igaznak bizonyul!

FIGYELMEZTETÉS

A masszírozó készülék használata tilos

- gyermekeknél nem használható,
- a masszírozandó testtájék kóros elváltozásai vagy sérülései (pl. égési sérülések, nyílt sebek, forradások, bőrkütiések vagy más sérülések),
- keringési betegségek és fejfájás esetén,
- a fejen, csontokon (pl. ízületek, gerincoszlop) vagy más érzékeny testrészen,
- operáció után,
- terhesség alatt,
- gyógyszerek bevétele vagy alkoholfogyasztás után (korlátozott érzékelőképesség),
- gépek kezelése közben,
- külsőleg történő használatra.

Ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok használják,

akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak tőle a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készülék alkalmazása nem helyettesíti az orvosi konzultációt és a kezelést. A masszírozó készülék használata előtt kérdezze meg az orvosát,

- ha szívritmus-szabályozót, implantátumot vagy más segédeszközt hord,
- ismeretlen eredetű fájdalmak esetén,
- ha bizonytalan abban, hogy alkalmas-e az Ön számára a készülék.

Útmutatás

A masszírozást mindig kellemesnek és ellazítónak kell érezni. Hagyja abba a masszírozást, vagy változtassa meg a testhelyzetét vagy a ráható nyomást, ha a masszírozást fájdalmasnak vagy kellemetlennek érzi.

2. Biztonsági útmutatások

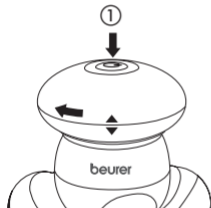
FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készüléken és tartozékain nincsenek látható károsodások! Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a feltüntetett szervizhez!
- Ne használjon olyan kiegészítő alkatrészeket, amelyeket a gyártó nem javasol, ill. tartozékként nem ajánl.
- Semmiképpen sem szabad felnyitnia vagy javítania a készüléket, mivel különben nem garantált a kifogástalan működés. Ennek az útmutatónak a figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Javítások esetén forduljon a Beurer vevőszolgálatához vagy egy erre felhatalmazott kereskedőhöz.

3. Használat

Az elemek behelyezése, ill. cseréje:

- Az elemtartó rekesz fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa!
- Három alkáli vagy három AAA típusú normál elemet helyezzen be az elemtartó rekeszben látható jelölésnek megfelelően. Közben okvetlenül ügyeljen az elemek helyes polaritására!
- Az elemtartó rekesz fedelét tegye fel az elemtartó rekeszre. Közben feltétlenül ügyeljen a fedél helyes beigazítására!



Gombnyomás

① 1x Be

① 2x Ki

Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

Ügyeljen rá, hogy az elemek soha ne kerülhessenek gyerekek kezébe. A gyerekek a szájukba vehetik és lenyelhetik az elemet. Ez komoly egészségkárosodást okozhat. Ilyen esetben azonnal hívjon orvost!

- Az elemeket tilos tölteni, hevíteni vagy nyílt tűzbe dobni (Robbanásveszély!).
- Mindkét elemet egyidejűleg cserélje ki, használjon azonos típusú elemeket, és ne használjon újratölthető elemeket.

- A kifolyó elemek a készülék sérülését okozhatják. Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

4. Készülék tisztítása és ápolása

Az Ön masszírozó készüléke nem igényel karbantartást. Csak a külső borítást kell rendszeresen tisztítani. Tisztításhoz vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

Mini masszírozóját óvatosan, csak egy enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg.

- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket!
- Semmiképp nem szabad a készüléket víz alá tartani, mert különben folyadék kerülhet bele, és a készülék károsodik.

5. Hulladék-ártalmatlanítás

Kérjük, hogy a készülék hulladékmentesítéséről gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. Esetleges további kérdéseivel kérjük, forduljon a hulladékmentesítésben illetékes helyi szervekhez.

Az elhasznált, teljesen lemerült telepeket és akkukat speciális jelölésekkel ellátott gyűjtőtartályokba, veszélyes hulladékokat gyűjtő állomásokra vagy az elektromos cikketek árusító helyekre kell beszállítani, és ott leadni. Önt törvény kötelezi az elhasznált telepek leadására.

Megjegyzés: A káros anyagot tartalmazó telepeken a következő jelzések találhatóak: Pb = a telep ólmot tartalmaz, Cd = a telep kadmiumot tartalmaz, Hg = a telep higanyt tartalmaz.

